

**DEFENSE**

**Research and Development**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and COLOMBIA**

**Amending the Agreement of July 21, 2009**

Signed at Bogota and Washington July 21 and July 22, 2022

Entered into force July 22, 2022



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

AMENDMENT ONE  
TO THE  
AGREEMENT  
BETWEEN  
THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND  
THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA  
CONCERNING  
EXCHANGE OF  
RESEARCH AND DEVELOPMENT INFORMATION  
(Short Title: Amendment One to the Colombia-U.S.  
Master Information Exchange Agreement)

## **PREAMBLE**

The Department of Defense of the United States of America and the Ministry of National Defense of the Republic of Colombia, hereinafter referred to as the “Parties”;

Considering the Agreement Between the Department of Defense of the United States of America Concerning Exchange of Research and Development Information (Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement), which entered into force July 21, 2009, and remains in force through July 20, 2024;

Have reached the following understandings:

## **ARTICLE I PURPOSE**

- 1.1. The purpose of this Amendment One to the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement is to extend the duration of the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement by fifteen (15) years through July 20, 2039.

## **ARTICLE II AMENDMENT**

2.1. In accordance with paragraph 13.6. of Article XIII (Amendment, Termination, Entry Into Force, and Duration) of the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement, the Parties have consulted and hereby consent to the following amendment to the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement:

2.1.1. In paragraph 13.6. of Article XIII (Amendment, Termination, Entry Into Force, and Duration) of the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement, delete “fifteen (15) years” and insert in its place “thirty (30) years”.

2.2. All other terms and conditions of the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement remain unchanged.

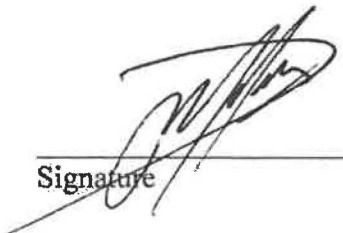
## **ARTICLE III ENTRY INTO FORCE**

3.1. This Amendment One to the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement shall enter into force upon signature by the Parties and shall remain in force for the same duration as the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Amendment One to the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement.

Signed in English and Spanish by authorized representatives, each text being equally authentic.

FOR THE MINISTRY OF NATIONAL  
DEFENSE OF THE REPUBLIC OF  
COLOMBIA

  
\_\_\_\_\_  
Signature DM

Diego Andrés Molano Aponte  
\_\_\_\_\_  
Name

Minister of Defense  
\_\_\_\_\_  
Title

\_\_\_\_\_  
Date JUL 21 2022

Bogotá, Colombia  
\_\_\_\_\_  
Location

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Amendment One to the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement.

Signed in English and Spanish by authorized representatives, each text being equally authentic.

FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE  
OF THE UNITED STATES OF AMERICA



\_\_\_\_\_  
Signature

William A. LaPlante

\_\_\_\_\_  
Name

Under Secretary of Defense for Acquisition  
& Sustainment

\_\_\_\_\_  
Title

JUL 22 2022

\_\_\_\_\_  
Date

Washington, DC

\_\_\_\_\_  
Location

ENMIENDA UNO

AL

ACUERDO

ENTRE

EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Y

EL MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

EN RELACIÓN CON

EL INTERCAMBIO DE

INFORMACIÓN DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

(Título corto: Enmienda Uno al Acuerdo maestro de intercambio

de información entre Colombia y EE.UU.)

## **PREÁMBULO**

El Departamento de Defensa de los Estados Unidos de América y el Ministerio de Defensa Nacional de la República de Colombia, en adelante denominados las "Partes";

Considerando el Acuerdo entre el Departamento de Defensa de los Estados Unidos de América en relación con el intercambio de información sobre investigación y desarrollo (Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos), que entró en vigor el 21 de julio de 2009 y que permanecerá vigente hasta el 20 de julio de 2024;

Han llegado a los siguientes entendimientos:

## **ARTÍCULO I OBJETO**

- 1.1. El objeto de esta Enmienda uno al Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos es extender la duración del Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos por quince (15) años hasta el 20 de julio de 2039.

## **ARTÍCULO II ENMIENDA**

- 2.1. De conformidad con el párrafo 13.6. del Artículo XIII (Enmienda, rescisión, entrada en vigor y duración) del Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos, las Partes han consultado y por la presente consienten la siguiente enmienda al del Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos:

- 2.1.1. En el párrafo 13.6. del Artículo XIII (Enmienda, rescisión, entrada en vigor y duración) del Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos, suprimir "quince (15) años" e insertar en su lugar "treinta (30) años".

- 2.2. Todos los demás términos y condiciones del Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos permanecen sin cambios.

## **ARTÍCULO III ENTRADA EN VIGOR**

- 3.1. Esta Enmienda uno al Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos entrará en vigor a partir de la firma de las Partes y permanecerá vigente por la misma duración que el Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos.



IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Amendment One to the Colombia-U.S. Master Information Exchange Agreement.

Signed in English and Spanish by authorized representatives, each text being equally authentic.

FOR THE MINISTRY OF NATIONAL  
DEFENSE OF THE REPUBLIC OF  
COLOMBIA

  
\_\_\_\_\_  
Signature *DM*

Diego Andrés Molano Aponte  
\_\_\_\_\_  
Name

Minister of Defense  
\_\_\_\_\_  
Title

**JUL 21 2022**

\_\_\_\_\_  
Date

Bogotá, Colombia  
\_\_\_\_\_  
Location

EN FE DE LO CUAL, el suscrito, debidamente autorizado, firma la presente Enmienda Uno al Acuerdo maestro de intercambio de información entre Colombia y los Estados Unidos.

Firmado en inglés y español por los representantes autorizados, siendo cada texto igualmente auténtico.

POR EL DEPARTAMENTO DE  
DEFENSA DE LOS ESTADOS UNIDOS  
DE AMÉRICA



\_\_\_\_\_  
Firma

William A. LaPlante

\_\_\_\_\_  
Nombre

Under Secretary of Defense for Acquisition  
& Sustainment

\_\_\_\_\_  
Título

JUL 22 2022

\_\_\_\_\_  
Fecha

Washington DC

\_\_\_\_\_  
Ubicación